

CONSELHO SUPERIOR DA MAGISTRATURA

ASSLINTO

Recrutamento de três magistrados judiciais para participar no Fórum dos magistrados dos tribunais de comarca e dos tribunais de recurso dos Estados-Membros da União Europeia.

DATA:

01-06-2021

AVISO N.º 5/2021

Recrutamento de três magistrados judiciais para participar no Fórum dos magistrados dos tribunais de comarca e dos tribunais de recurso dos Estados-Membros da União Europeia.

Em cumprimento do despacho proferido pelo Exmo. Senhor Vice-Presidente do Conselho da Magistratura, de 28 de maio de 2021, publicita-se a abertura de procedimento de recrutamento de três magistrados para representarem Portugal no Fórum dos magistrados dos tribunais de comarca e dos tribunais de recurso dos Estados-Membros da União Europeia, organizado pelo Tribunal de Justiça da União Europeia, a decorrer no Luxemburgo, entre os dias 21 e 23 de novembro de 2021.

E anexo, junta-se o programa provisório, informações relativas às modalidades de inscrição eletrónicas e modalidades de pagamento das despesas.

O prazo para apresentação da candidatura termina no próximo dia 09 de junho de 2021, devendo a mesma ser remetida ao Conselho Superior da Magistratura, através de requerimento genérico do IUDEX, ou para o email: csm@csm.org.pt, dirigida ao Exmo. Senhor Vice-Presidente do Conselho Superior da Magistratura, com a referência 2021/DSQMJ/1608, e instruída com o respetivo curriculum vitae.

A Juíza Secretária do Conselho Superior da Magistratura,



Assinado de forma digital por Ana Cristina Dias Chambel Matias 021f55ea1dd8df2078af18e2d6493a3fba05221c Dados: 2021.06.01 12:44:00

[Ana Cristina Dias Chambel Matias]





CONSELHO SUPERIOR DA MAGISTRATURA

ASSUNTO:

Assunto

Proc: 2021/DSQMJ/1608 Orig: 2021/GEN/02917 2021/DSP/05762 28-05-2021

Divulgue junto dos Senhores Juízes para, querendo, apresentarem candidaturas.



Assinado de forma digital por José António de Sousa Lameira e9ee729fc603209455cdbf96065b35780fccc9aa Dados: 2021.05.28 12:31:37



TRIBUNAL DE JUSTIÇA DA UNIÃO EUROPEIA

O Presidente

Ex.^{mo} Senhor Juiz Conselheiro Dr. António Joaquim Piçarra M.I. Presidente do Conselho Superior da Magistratura Praça do Comércio P-1149-012 Lisboa

Luxemburgo, 12 de maio de 2021

Senhor Presidente,

Tenho a honra de informar V. Ex.ª de que, sob reserva de uma evolução favorável da situação sanitária, o Tribunal de Justiça tenciona organizar no Luxemburgo, entre 21 e 23 de novembro de 2021, um fórum que reunirá magistrados dos tribunais de comarca e dos tribunais de recurso dos Estados-Membros da União Europeia.

Nesta perspetiva, agradeço a V. Ex.ª que designe os magistrados (três) que poderão representar o seu país nessa ocasião.

Figuram em anexo o programa provisório da manifestação e os documentos que contêm as modalidades práticas do fórum.

Peço-lhe que aceite, Senhor Presidente, os protestos da minha mais elevada consideração.

K. Lenaerts

Anexos



FÓRUM DOS MAGISTRADOS

21 a 23 de novembro de 2021

Modalidades práticas

Por razões de organização, a Direção do Protocolo e da Informação do Tribunal de Justiça da União Europeia gostaria de ser informada dos dados (nome, título profissional, endereço postal, endereço de correio eletrónico, número de telefone) dos três magistrados designados pelo Senhor Presidente António Joaquim Piçarra, até 14 de junho de 2021.

Em caso de posterior desistência de um dos magistrados, a Direção do Protocolo e da Informação espera poder contar com a assistência do Conselho Superior da Magistratura para designar um substituto.

Muito agradeceríamos a V. Ex.ª que se dignasse transmitir aos magistrados designados o presente documento e os demais anexos à carta enviada ao Senhor Presidente António Joaquim Piçarra (programa provisório, informações relativas às modalidades de inscrição eletrónicas e modalidades de pagamento das despesas). Os magistrados designados receberão em seguida as instruções necessárias para proceder ao registo em linha nos prazos previstos.

A Direção do Protocolo e da Informação está à disposição para qualquer informação complementar:

Por telefone: M. Brunnerová (+ 352 4303 2314)

Z. Avas (+352 4303 3702)

Por fax: + 352 4303 2030

Por email: <u>forum.magistrats@curia.europa.eu</u>

Anex@1405-12 10:41:44



FÓRUM DOS MAGISTRADOS

MODALIDADES DE PAGAMENTO DAS DESPESAS

Por ocasião do Fórum dos magistrados, o Tribunal de Justiça da União Europeia assume as despesas de viagem e de alojamento dos participantes nas seguintes condições:

Viagem Α.

Viagens de avião, de comboio ou de automóvel

- o O reembolso das despesas de viagem é concedido para as deslocações efetuadas de comboio (em primeira classe) ou de avião (em classe turística). O Tribunal de Justiça não assumirá as despesas de avião em classe executiva. Os participantes deverão proceder, o mais rapidamente possível, à reserva e ao pagamento dos seus bilhetes de comboio ou de avião.
- o O Tribunal reembolsa as despesas de viagem o mais rapidamente possível após a realização do evento, com base nos bilhetes originais, segundo o itinerário mais curto e mais económico entre o local para onde o convite foi enviado e o Luxemburgo.
- o Chama-se a atenção dos participantes para o facto de, em conformidade com as regras administrativas do Tribunal, a entrega dos títulos de transporte originais (bilhetes de avião e cartões de embarque ou bilhetes de comboio) ao serviço competente do Tribunal ser condição sine qua non

para o reembolso das despesas de viagem, cabendo ao participante assumir a responsabilidade pelo risco de extravio dos bilhetes originais.

- O As despesas com a agência de viagens, as despesas de reserva e as despesas bancárias correm por conta do Tribunal; em contrapartida, as despesas de seguro de anulação e de bagagem estão excluídas. As despesas com o registo de bagagens suplementares são reembolsadas em caso de voos low-cost e de bilhetes discount (city hopper).
- O Se o participante optar por uma deslocação de automóvel, o Tribunal procede a um reembolso fixo baseado nas tarifas oficiais dos caminhos-de-ferro luxemburgueses em primeira classe, excluindo qualquer outro suplemento. Se a viagem for efetuada parcialmente de automóvel, o Tribunal reembolsa o preço desse trajeto mediante a apresentação de uma confirmação dos caminhos-de-ferro do país em causa com a indicação do preço do bilhete em primeira classe.

Outras deslocações

- O transporte dos participantes de e para o aeroporto ou a estação de comboios do Luxemburgo quer à chegada quer à partida não é assegurado ou reembolsado pelo Tribunal.
- O Tribunal não reembolsa as despesas com táxis no local de proveniência e no Luxemburgo, salvo no caso de pessoas com mobilidade reduzida.
- As despesas de estacionamento não serão em caso algum objeto de reembolso.
- A deslocação dos participantes para a receção de domingo à noite e os trajetos entre o hotel e o Palácio do Tribunal de Justiça serão assegurados, respetivamente, no início e no final do programa de cada dia através de um serviço de autocarro.

B. Alojamento

- Solicitamos que indique o número de noites de hotel de que necessitará no formulário de inscrição eletrónica.
- Em função das suas indicações, o Tribunal efetuará as reservas de hotel e assumirá o custo de um quarto individual e pequeno-almoço por duas noites (de domingo à noite a terça-feira de manhã).
- Os participantes ficarão alojados no Alvisse Parc Hotel (<u>www.parc-hotel.lu</u>), 120, route d'Echternach, L-1453 Luxemburgo.
- Outras despesas, como minibar, telefone, extras ao pequeno-almoço, jantar,

almoço, pequeno-almoço do acompanhante, sendo caso disso, colocação das bagagens no quarto, etc., bem como eventuais despesas de prolongamento da estadia correm por conta do participante. Para o pagamento de eventuais despesas deste tipo, o hotel poderá pedir ao participante, no momento do registo, **uma garantia individual (cópia do cartão de crédito ou depósito de um montante em dinheiro)**.

Queira notar que:

- Por razões administrativas, os reembolsos aos participantes apenas podem ser efetuados por **transferência bancária**. Assim, para poder proceder eficazmente à transferência de todas as importâncias devidas, é essencial que nos seja enviado por carta, **após o evento**, o pedido de reembolso das despesas de viagem que será entregue aos participantes à chegada ao Tribunal –, com os **títulos de transporte originais** (bilhetes de avião e cartões de embarque ou bilhetes de comboio), bem como uma cópia de um **documento oficial do banco do participante** (carta, número de identificação bancária, etc.), da qual constem o nome próprio, o apelido (ou, sendo caso disso, o nome da instituição que adiantou o pagamento das despesas de viagem) e o endereço do participante, **bem como o IBAN e o BIC/SWIFT** da conta bancária. A transmissão destes documentos ao serviço competente do Tribunal é da responsabilidade do participante.
- O reembolso das despesas é efetuado na condição de se ter verificado uma **participação efetiva** no evento. Recomenda-se assim vivamente que sejam adquiridos **bilhetes reembolsáveis**.
- Apenas as pessoas convidadas pelo Tribunal podem beneficiar do reembolso das despesas de viagem e de alojamento. As despesas efetuadas por qualquer pessoa que as acompanhe não são assumidas pelo Tribunal.
- Todos os reembolsos são efetuados com base em **documentos comprovativos originais**.

Para mais informações poderá contactar a Direção do Protocolo e das Visitas do Tribunal de Justiça:

Por correio eletrónico: forum.magistrats@curia.europa.eu

Por telefone: Z. Avas (+352 4303 3702)

M. Brunnerová (+352 4303 2314)

Por fax: +352 4303 2030

Anexo 3 - PT



21 a 23 de novembro de 2021

Informações a respeito da inscrição dos participantes

A fim de garantir uma organização eficaz deste evento, pedimos a V. Ex.ª que confirme a sua participação através do **formulário de inscrição eletrónica** que será enviado por email em 13 de setembro de 2021.

Pode igualmente registar-se diretamente no seguinte endereço Internet:

https://ec.europa.eu/eusurvey/runner/Forum-2021

As inscrições serão possíveis entre 13 de setembro e 8 de outubro de 2021.

Caso não tenha acesso ao endereço Internet acima referido, deve contactar a Direção do Protocolo e das Visitas do Tribunal de Justiça:

Por telefone: M. Brunnerová (+ 352 4303 2314)

Z. Avas (+352 4303 3702)

Por fax: + 352 4303 2030

Por email: forum.magistrats@curia.europa.eu

Se, depois do encerramento das inscrições, pretender alterar as informações que forneceu, a Direção do Protocolo e das Visitas do Tribunal de Justiça está igualmente à disposição.

Anexo 2

Informações práticas

Participação

A participação nas diferentes manifestações do Fórum é reservada aos magistrados inscritos.

A estadia dos acompanhantes no Luxemburgo é livre: não está previsto nenhum programa cultural ou outro.

Local

O Fórum dos magistrados decorrerá no Palácio do Tribunal de Justiça da União Europeia, rua Charles-Léon Hammes, L-2925 Luxemburgo.

Os magistrados participantes deverão utilizar a entrada na rua Charles-Léon Hammes.

A fim de assegurar a deslocação dos participantes para a receção de domingo à noite será previsto um transporte de autocarro.

Para os trajetos entre o hotel e o Palácio do Tribunal de Justiça, será colocado à disposição dos participantes um serviço de transporte no início e no final do dia de trabalhos de segunda-feira. A duração do trajeto é de cerca de 15 minutos. Na terça-feira, no final do programa, serão colocados à disposição dos participantes o mesmo serviço de transporte e autocarros suplementares para o aeroporto e para a estação de comboios do Luxemburgo.

Regime linguístico

Durante as sessões plenárias, será assegurada a interpretação a partir de e para 23 línguas.

Durante os ateliês, será assegurado um regime de interpretação cruzada: interpretação a partir de 23 línguas para francês, inglês, alemão, espanhol e italiano.

Caso pretenda alterar as informações que forneceu depois do encerramento das inscrições, deve contactar a Direção do Protocolo e das Visitas do Tribunal de Justiça:

Por telefone: M. Brunnerová (+ 352 4303 2314)

Z. Avas (+ 352 4303 3702)

Por fax: + 352 4303 2030

Por email: <u>forum.magistrats@curia.europa.eu</u>



Forum des magistrats - 2021

PROJET DE PROGRAMME

Dimanche 21 novembre 2021

Arrivée des participants et installation à l'hôtel

19h15 Transfert à la Cour de justice

19h30 Réception d'accueil à la Cour de justice

Vers 21h30 Transfert de la Cour de justice à l'hôtel

Lundi 22 novembre 2021

Matinée consacrée aux réunions plénières

(Grande salle d'audience, 2ème étage du Palais)

8h20 Transfert à la Cour de justice

8h30 – 8h55 Accueil des invités

(entrée rue Charles-Léon Hammes)

Café

(Salle des pas perdus, 2ème étage du Palais)

9h00 **Ouverture du Forum** par le Président de la Cour

Suivie de la

Première séance de travail: « La procédure préjudicielle - Évolutions récentes »

La séance sera présidée par le Président de la Cour

Le thème sera présenté par le Président de la Cour et (à déterminer - magistrat national)

10h45 Pause-café

(Salle des pas perdus, 2ème étage du Palais)

11h00 Deuxième séance de travail : « La notion d'indépendance judiciaire en droit de l'Union »

La séance sera présidée par (à déterminer – Cour)

Le thème sera présenté par (à déterminer - Cour) et (à déterminer - magistrat national)

12h45 Déjeuner placé (Salons de la Cour)

Après-midi consacré aux travaux en ateliers

14h30 Début des travaux en ateliers

Atelier I « Le droit de l'Union et la santé publique »

L'atelier sera animé par (à déterminer - Cour) et (à déterminer - magistrat national)

Atelier II « Le droit à un recours effectif devant les juridictions nationales : article 47 de la Charte, principes d'équivalence et d'effectivité »

L'atelier sera animé par (à déterminer - Cour) et (à déterminer - magistrat national)

Atelier III « Le règlement relatif aux procédures d'insolvabilité (le règlement 1346/2000 remplacé par le règlement 2015/848) »

L'atelier sera animé par (à déterminer - Cour) et (à déterminer - magistrat national)

16h30 Fin des travaux en ateliers

Pause-café

(Salle des pas perdus, 2ème étage du Palais)

16h45 Séance de travail : « L'actualité et la jurisprudence récente du

Tribunal de l'Union européenne »

La séance sera présidée par le Président du Tribunal

Le thème sera présenté par (à déterminer - Tribunal) et (à déterminer -

magistrat national)

(Grande salle d'audience, 2ème étage du Palais)

18h00 Fin des travaux, transfert à l'hôtel

Mardi 23 novembre 2021

12h15

Avant 8h00 Check-out 8h15 Transfert à la Cour de justice 8h30 Accueil des invités (entrée rue Charles-Léon Hammes) Présentation de l'affaire **C-(à déterminer)**, par (à déterminer - Cour) 8h45 (Grande salle d'audience, 2ème étage du Palais) 9h30 Assistance à l'audience de plaidoiries dans l'affaire **C-(à déterminer)** (Grande salle d'audience, 2ème étage du Palais) 11h15 Pause-café (Salle des pas perdus, 2ème étage du Palais) 11h30 Continuation de l'audience de plaidoiries

Déjeuner sous forme de buffet

(Salons de la Cour)

14h00 Fin du programme, transfert à l'aéroport / à la gare

Informations pratiques

Participation

La participation aux différentes manifestations du Forum est réservée aux magistrats inscrits.

Lieu

Le Forum des magistrats aura lieu dans le Palais de la Cour de justice de l'Union européenne, rue Charles-Léon Hammes, L-2925 Luxembourg.

Les magistrats participants sont priés d'utiliser l'entrée située à la rue Charles-Léon Hammes.

Un transport en autocar sera prévu pour assurer le déplacement des participants pour la réception de dimanche soir.

Pour les trajets entre l'hôtel et le Palais de la Cour, une navette sera à la disposition des participants au début et à la fin de la journée de travail de lundi. Le même transport et des navettes additionnelles vers l'aéroport et la gare de Luxembourg seront à la disposition des participants le mardi à la fin du programme.

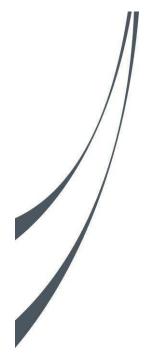
Hôtel

Alvisse Parc Hotel (www.parc-hotel.lu), 120, route d'Echternach, L-1453 Luxembourg

Régime linguistique

Lors des séances plénières et l'audience de plaidoiries, qui se dérouleront dans la Grande salle d'audience, l'interprétation sera assurée à partir de et vers 23 langues.

Lors des travaux en ateliers, qui se dérouleront dans la Grande salle d'audience et dans les salles d'audience III et IV, un régime d'interprétation asymétrique sera assuré: interprétation à partir de 23 langues vers le français, l'anglais, l'allemand, l'espagnol et l'italien.



Meeting of Judges - 2021

PROGRAMME (Draft)

Sunday 21 November 2021

Arrival of participants

Check-in at the hotel

19:15 Transfer to the Court of Justice of the European Union

19:30 Welcome reception at the Court of Justice

After 21:30 Return to the hotel

Monday 22 November 2021

Morning dedicated to plenary sessions

(Main courtroom, level 2 of the Palais)

08:20 Departure from the hotel and transfer to the Court of Justice

08:30 – 08:55 Welcome (Entrance rue Charles-Léon Hammes)

Coffee (Salle des pas perdus, level 2 of the Palais)

09:00 Formal opening of the Meeting by the President of the Court of

Justice

Followed by:

First working session: "Preliminary ruling procedure – recent developments"

The session will be chaired by the President of the Court of Justice

The topic will be presented by the President of the Court of Justice and (national judge TBD)

10:45 Coffee break (Salle des pas perdus, level 2 of the Palais)

11:00 Second working session: **"Concept of judicial independence in EU law"**

The session will be chaired by (TBD – Court)

The topic will be presented by (TBD – Court) and (national judge TBD)

12:45 Lunch in the dining rooms of the Court (with seating plan)

Afternoon dedicated to workshops

14:30 Start of the workshops

Workshop I "EU Law and public health"

The workshop will be conducted by (TBD - Court) and (national judge TBD)

Workshop II "Right to an effective remedy before the national courts: Article 47 of the Charter, principles of equivalence and

effectiveness"

The workshop will be conducted by (TBD – Court) and (national judge TBD)

Workshop III "Regulation on insolvency proceedings (Regulation 1346/2000 replaced by Regulation 2015/848)"

The workshop will be conducted by (TBD – Court) and (national judge TBD)

16:30 End of the workshops

Coffee break (Salle des pas perdus, level 2 of the Palais)

16:45 Working session involving all participants: "News and recent case-law of the General Court of the European Union"

The session will be chaired by the President of the General Court

The topic will be presented by (TBD – General Court) and (national judge TBD)

(Main courtroom, level 2 of the Palais)

18:00 End of the day's work programme

Tuesday 23 November 2021

| before 08:00 Check-out | |
|------------------------|---|
| 08 :15 | Departure from the hotel and transfer to the Court of Justice |
| 08:30 | Welcome (Entrance rue Charles-Léon Hammes) |
| 08:45 | Presentation of case C-(TBD) par (TBD – Court) |
| | (Main courtroom, level 2 of the Palais) |
| 09:30 | Attendance at the hearing of case C-(TBD) before the Grand Chamber of the Court |
| | (Main courtroom, level 2 of the Palais) |
| 11:15 | Coffee break (Salle des pas perdus, level 2 of the Palais) |
| 11:30 | Continuation of the hearing |
| 12:15 | Buffet lunch in the dining rooms of the Court |
| 14:00 | End of the programme |

Practical information

Participation

Only judges who have registered may take part in the different sessions.

Location

The Meeting of Judges will be held in the *Palais* of the Court of Justice of the European Union, rue Charles-Léon Hammes, L-2925 Luxembourg.

Participating judges are kindly requested to use the entrance situated in the rue Charles-Léon Hammes.

There will be coaches to transport participants from the hotel to the reception on Sunday evening.

There will be coach transfers between the hotel and the *Palais* at the starti and end times of the programme on Monday. The journey time is approximately 15 minutes. The same transfers and additional coaches towards the airport and the railway station at the end of the programme will be available on Tuesday.

Hotel

Alvisse Parc Hotel (www.parc-hotel.lu), 120, route d'Echternach, L-1453 Luxembourg

Languages

During the meetings involving all participants and the hearing, which will be held in the Main courtroom, there will be interpretation from and into 23 languages.

During the workshops, which will be held in the Main courtroom and in Courtrooms III and IV, there will be asymmetric interpretation from 23 languages into French, English, German, Spanish and Italian.